

9. Índice de Preços no Consumidor (IPC), Dili Consumer Price Index (CPI), Dili

Unidade: número Grupos de Consumo	2011								2012								2013								Unit: number Consumption Groups
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		
	Todos os Grupos	178.0	185.5	193.3	195.9	198.0	207.0	102.0	103.7	All Groups															
Todos os Grupos Excepto Habitação	178.4	186.2	193.9	196.7	198.9	208.1	102.0	103.6	All Groups except Housing																
Alimentação	187.0	197.1	205.1	207.3	209.8	220.4	102.8	105.1	Food																
Alcôol e Tabaco	156.6	146.0	173.5	175.0	175.9	180.9	104.0	108.2	Alcohol & Tobacco																
Vestuário e Calçado	239.0	244.9	265.0	273.3	274.9	286.8	99.9	100.0	Clothing & Footwear																
Habitação	174.0	178.7	187.0	187.6	189.4	196.6	101.4	103.0	Housing																
Mobília e outros equipamentos para a casa	108.1	110.3	111.4	111.8	112.2	116.5	100.5	101.1	Household furnishings, supplies																
Saúde	163.3	168.0	167.0	168.7	168.9	176.2	100.0	100.0	Health																
Transporte	115.1*	116.4*	119.8*	120.1*	120.4*	122.5*	100.1	99.4	Transports																
comunicação	X	X	X	X	X	X	92.2	87.9	communication																
Recreação e Cultura	X	X	X	X	X	X	100.4	99.5	Recreation and culture																
Educação	160.4**	160.5**	165.5**	175.6**	181.0**	187.0**	100.0	100.0	Education																

Fonte/Sources: DGE—Direcção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics
Observation: * = Transport and Communication data
** = Recreation and Education data

10. Variação trimestral do IPC, Dili (%) CPI quarterly percentage change, Dili

Grupos de Consumo	2011		2012		2013		Consumption Groups		
	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
	Todos os Grupos	0.9	4.2	4.2	1.3	1.1	4.5	2.0	1.6
Todos os Grupos excepto Habitação	1.0	4.4	4.2	1.5	1.1	4.6	2.0	1.6	All Groups except Housing
Alimentação	1.0	5.4	4.1	1.1	1.3	5.0	2.8	1.6	Food
Alcôol e Tabaco	4.2	4.8	5.8	0.8	0.5	2.8	4.0	2.3	Alcohol & Tobacco
Vestuário e Calçado	0.8	2.5	8.2	3.1	0.6	4.3	-0.1	4.0	Clothing & Footwear
Habitação	0.0	2.7	4.7	0.3	1.0	3.8	1.4	0.1	Housing
Mobília e outros equipamentos para a casa	1.0	2.1	1.0	0.3	0.4	3.8	0.5	1.6	Household furnishings, supplies
Saúde	0.0	2.8	-0.6	1.0	0.3	4.3	0.0	0.6	Health
Transporte	1.4*	0.1*	3.1*	6.1*	3.1*	3.3*	-7.8*	-0.7	Transport
comunicação	X	X	X	X	X	X	X	-4.6	Communication
Recreação e Cultura	X	X	X	X	X	X	X	-0.9	Recreation and culture
Educação	1.4**	0.1**	3.1**	6.1**	3.1**	3.3**	-7.8**	0.0	Education

Trimestre/QTR -Quarter
Fonte/Sources: DGE—Direcção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics
Observation: * = Transport and Communication data
** = Recreation and Education data

11. Produção e Consumo de Electricidade em Dili Electricity Production and Consumption in Dili

Unidade: milhares KWh	2011								2012								2013								Unit: thousands KWh
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		
	Produção	36 335	30 448	52 724	53 759	61 873	47 298	72 048	54 902	Production															
Consumo	Consumption																								
Doméstico	8 809	10 001	10 145	9 564	9 398	9 918	10 610	10 313	Domestic																
Comercial	8 147	8 157	9 007	9 127	8 683	9 548	9 443	10 470	Commercial																
Governo	3 413	3 432	4 010	3 246	3 265	3 596	4 337	3 422	Government																
Outros ¹⁾	513	490	584	577	541	584	611	683	Others																
TOTAL	20 885	22 81	23 747	22 515	21 887	23 648	25 001	24 890	TOTAL																

¹⁾Igrejas, Escolas, Embaixadas/Churches, Schools, Embassies
KWh—Kilowatt hora/Kilowatt hour
Trimestre/1 2013
Fonte/Sources: EDTL—Electricidade de Timor-Leste/Electricity of Timor-Leste
NB: Consumption numbers not include District and Sub District

12. Créditos da Banca Comercial ao Sector Privado Commercial Bank Credits to Private Sector

Unidade: milhares USD	2011								2012								2013								Unit: thousands USD
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		
	Agricultura	1 851	482	947	882	590	726	1 123	1 149	Agriculture															
Manufaturas e Indústria	4 448	6 306	2 398	2 849	2 248	1 862	1 590	1 981	Industry & Manufacturing																
Construção	13 419	36 345	32 324	34 317	33 658	35 264	33 926	36 361	Construction																
Transportes e Comunicações	189	159	287	17 319	16 438	15 507	14 545	13 837	Transport & Communications																
Comércio e Finanças	26 963	28 866	33 634	30 285	28 828	31 777	41 366	37 920	Trade & Finance																
Turismo e Serviços	4 026	4 005	6 657	5 343	3 516	5 732	6 150	7 466	Tourism & Services																
Indivíduos	77 617	55 224	57 027	59 166	70 509	64 929	63 124	66 909	Individuals																
TOTAL	128 513	131 387	133 274	150 161	155 787	155 797	161 824	165 623	TOTAL																

Trimestre/QTR -Quarter
Fonte/Sources: Autoridade Bancária e de Pagamentos/Payment and Banking Authority

13. Estatísticas das Finanças Públicas Government Finance Statistics

Unidade: milhares USD	2011								2012								2013								Unit: thousands USD
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		
	Receitas	Revenue																							
Receitas Fiscais	49 900	26 178	19 201	40 361	70 688	99 984	20 440	46 785	Tax Revenue																
Receitas não Fiscais ¹⁾	10 404	512 247	7 504	55 730	26 575	37 162	9 549	18 490	Non-tax revenue ²⁾																
Total Receitas	60 304	583 425	26 705	96 091	97 263	137 146	29 989	65 275	Total Revenue																
Despesas	Expenditure																								
Salários e Vencimentos	73 433	38 731	30 189	30 189	87 700	130 905	30 468	63 418	Salaries and Wages																
Bens e Serviços	153 201	94 011	50 267	50 267	225 416	341 890	27 753	111 758	Goods and Services																
Capital Menor	7 761	17 392	2 719	2 719	19 220	41 941	X	2 152	Minor Capital																
Transferências	91 592	51 788	25 456	25 456	143 302	218 782	13 929	83 065	Transfers																
Capital e Desenvolvimento	372 661	193 614	125 463	125 463	325 773	460 067	12 323	45 363	Capital and Development																
Total Despesa	698 648	395 537	234 094	566 226	801 411	115 6439	84 473	305 756	Total Expenditure																
Excedente/Déficit	638 344	142 888	207 389	470 135	704 147	105 6439	54 484	240 481	Surplus/Deficit																

Trimestre/QTR-Quarter
Fonte/Sources: Direcção Nacional do Tesouro/National Directorate of Treasury

14. Estatísticas das Finanças Públicas Government Finance Statistics

Unidade: milhares USD	2011								2012								2013								Unit: thousands USD
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		
	Despesa por Função	Expenditure by Function																							
Serviços Públicos Gerais	115 039	44 447	74 270	119 188	210 114	21 435	73 235	General Public Services																	
Defesa	14 095	7 042	18 837	27 694	42 905	2 563	8 092	Defense																	
Segurança e Ordem Pública	22 299	6 598	16 433	27 889	45 280	6 011	16 367	Public Order and Safety																	
Assuntos Económicos	418 059	145 279	298 264	392 236	532 430	23 587	88 207	Economic Affairs																	
Protecção Ambiental	508	125 21	1 271	1 678	3 756	341	2 880	Environmental Protection																	
Saúde	24 452	6 970	20 383	32 442	54 623	4 364	16 684	Health																	
Lazer, Cultura e Religião	6 724	860	4 233	6 618	9 740	369	2 531	Leisure, Culture and Religion																	
Educação	35 954	14 234	43 005	69 539	106 252	12 545	36 329	Education																	
Protecção Social	52 520	8 229	85 071	110 800	165 462	13 258	61 431	Social Protection																	
Equipamentos Colectivos de Habitação	X	31 038	4 459	13 328	23 023	X	X	Housing Community Amenities																	
TOTAL	689 650	234 096	566 226	801 411	1 193 585	84 473	305 756	TOTAL																	

¹⁾Trimestre/QTR-Quarter
Fonte/Sources: Direcção Nacional do Tesouro/National Directorate of Treasury

15. Pessoas Registadas à Procura de Emprego, por Sexo Job Seekers Registered by Gender

Unidade: número	2011								2012								2013								Unit: number
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		
	Masculino	488	320	1 065	993	1 403	624	1 440	801	Male															
Feminino	539	345	542	1 889	982	892	922	443	Female																
TOTAL	1 027	575	1 607	2 882	2 385	1 517	2 362	1 244	TOTAL																

Trimestre/QTR -Quarter
Pessoas registadas nos centros de emprego/Job seekers registered at employment centers
Fonte/Sources: Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego/Secretary of State for Vocational Training and Employment

Título/Title
Indicadores Estatísticos Trimestrais/Quarterly Statistical Indicators

Editor:
Teresa Soares Monteiro No Hp: 77434115
Paulo Pereira Martins No Hp: 77274173
Director Nacional de Sistema e Relatórios:
Silvino Lopes No Hp: 77305916

Director Geral de Estatística:
Antonio Freitas

Design e Composição/Design & Composition:
Ricardo dos Santos Cruz



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério das Finanças
Direcção-Geral de Estatística
Direcção Nacional de Sistema e Relatórios



INDICADORES ESTATÍSTICOS TRIMESTRAIS
2th Trimestre 2013

QUARTERLY STATISTICAL INDICATORS
2th Quarter 2013



Edição Agosto
Edition August 2013

1. Chegada de Estrangeiros ao Aeroporto de Dili, por País de Origem Foreigners Arrival at Dili Airport, by Country of Origin

Países	2011								2012								2013								Countries
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		
	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Austrália	4 217	3 207	2 811	3 284	3 851	2 192	2 469	3 276	Australia																
Brasil	284	223	197	275	323	927	159	173	Brazil																
China	836	761	1 213	818	584	2 357	903	1 802	China																
EUA	639	473	585	498	619	509	560	512	USA																
Filipinas	722	545	603	1 068	1 119	1 052	943	972	Philippines																
Índia	221	278	234	186	227	215	168	171	India																
Indonésia	3 444	3 353	3 440	3 581	3 567	4 715	3 695	4 007	Indonesia																
Japão	411	263	197	322	375	317	355	312	Japan																
Malásia	352	596	431	640	476	397	255	354	Malaysia																
Nova Zelândia	163	209	182	182	263	188	111	168	New Zealand																
Paquistão	80	93	168	57	58	30	30	27	Pakistan																
Portugal	1 621	1 509	1 402	1 651	1 689	1 388	1 552	1 327	Portugal																
Reino Unido	120	319	299	277	311	28	253	236	United Kingdom																
Singapura	283	462	280	325	369	407	323	367	Singapore																
Outros países	914	854	905	927	1 105	821	987	826	Other countries																
TOTAL	13 393	13 145	12 150	14 091	14 936	13 865	12 763	14 530	TOTAL																

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Departamento de Imigração, Polícia Nacional de Timor-Leste/ Immigration Department, Timor-Leste National Police

2. Tráfego Comercial no Aeroporto de Dili Dili Airport Commercial Traffic

Vôos (N°)	Chegada	2011				2012				2013				Arrival	Flights (N°)				
		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4				QTR1		QTR2	
		QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2			QTR3	QTR4	QTR1	QTR2
Vôos (N°)	Partida	467	467	544	618	508	566	578	649	Arrival	Flights (N°)								
	Partida	467	467	544	618	508	566	578	649	Departure									
Passageiros (N°)	Chegada	18 072	18 483	16 254	23 517	23 091	33 836	20 245	24 075	Arrival	Passengers (N°)								
	Partida	1 803	20 145	16 362	22 542	23 504	22 408	20 327	24 401	Departure									
Carga (Kg)	Chegada	89 174	86 497	76 858	116 767	92 283	79 253	86 471	35 183	Arrival	Cargo (Kg)								
	Partida	28 671	18 180	20 029	17 031	15 996	58 092	5 753	10 374	Departure									

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Direcção Nacional da Aviação Civil/National Directorate for Civil Aviation

3. Subscritores de Serviços Telefónicos, por Tipo Telephone Services Subscribers by Type

Rede Fixa	2011								2012								2013								Fixed Phones
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		
	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Casas Particulares	X	X	X	X	X	X	X	X	11.3	Residential															
Áreas Urbanas	X	X	X	X	X	X	X	X	100	Urban Areas															
Posto Públicos	X	X	X	X	X	X	X	X	17	Public Pay-phones															
Internacionais	X	X	X	X	X	X	X	X	300	International Telephone Circuits															
Circuitos Telefónicos	X	X	X	X	X	X	X	X	428.3	TOTAL															
Assinantes de Telefonia Móvel Celular	X	X	X	X	X	X	X	X	6 287.8	Cellular Mobile Telephone Subscribers															
Cellular Cartão Pré-pago Móvel	X	X	X	X	X	X	X	X	6 229.6	Cellular Mobile Prepaid Card Subscribers to 3G mobile networks															
Os Assinantes de Rede Móveis 3G	X	X	X	X	X	X	X	X	58 416	3G mobile networks															
TOTAL	X	X	X	X	X	X	X	X	131 101	TOTAL															

1) Embaixadas, Nações Unidas, Escolas, Igrejas/Embassies, United Nations, Schools, Churches
Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Timor Telecom

4. Veículos Registrados por Tipo de Veículo Vehicle Registration by Type of Vehicle

Tipo de Veículo	2011				2012				2013				Type of Vehicle				
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4			QTR1		QTR2	
	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2		QTR3	QTR4	QTR1	QTR2
Motociclo	1 720	1 319	1 586	1 641	2 221	2 962	2 338	3 126	Motorcycle								
Ligeiros de passageiros	251	198	1 737	1 802	288	384	2 695	426	Light for passengers								
Ligeiros de mercadorias	130	102	101	155	175	124	250	342	Light for cargo								
Pesados	206	143	153	155	173	283	27	17	Heavy								
TOTAL	2 307	1 762	3 777*	3 753	2 857	3 753	5 310	3 911	TOTAL								

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Direcção Nacional dos Transportes Terrestres/National Directorate for Land Transports

5. Comércio Externo External Trade

Exportações	2011								2012								2013								Domestic Exports
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		
	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Exportações	8 205	2 661	129	11 341	9 781	9 542	1 900	941	Domestic Exports																
Re-exportações	20 604	19 362	3 730	5 071	8 613	28 686	18 524	16 502	Re-exports																
TOTAL	28 808	22 023	3 858	16 412	18 394	38 229	20 424	17 443	TOTAL																
Importações de Mercadorias	159 276	114 496	85 039	123 973	269 795	185 207	240 561	250 666	Merchandise Imports																
Outras Importações	10 276	5 643	0	0	1 988	4 119	0	0	Non-merchandise Imports																
TOTAL	169 552	120 139	85 039	123 973	271 783	189 327	240 561	250 666	TOTAL																
Balança Comercial	140 744	98 116	-81 181	-107 561	-253 389	-151 098	-220 137	-233 223	Trade Balance																
Taxa de Cobertura ¹⁾ (%)	17%	18%	5%	13%	7%	20%	0.8%	0.4%	Coverage Rate ¹⁾ (%)																

¹⁾Taxa de cobertura das importações pelas exportações/Coverage rate of imports by exports
Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direcção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

6. Dez Principais Produtos Importados Top Ten High Value Imports

Produtos	2011				2012				2013				Merchandises				
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4			QTR1		QTR2	
	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2		QTR3	QTR4	QTR1	QTR2
Combustíveis Minerais	5 057	20 307	17 447	14 486	26 443	45 958	29 271	43 233	Mineral Fuels								
Veículos	62 487	13 415	11 288	7 634	16 771	17 728	19 221	13 364	Vehicles								
Cereais	7 890	2 694	2 006	4 146	15 686	8 808	0	0	Cereals								
Máquinas e Peças	32 314	8 898	8 106	5 412	5 714	10 342	10 783	8 860	Machinery and Parts								
Equipamento Eléctrico	10 675	28 034	6 363	54 344	159 283	22 442	14 503	8 031	Electrical Equipment								
Bebidas	7 890	4 829	2 427	2 033	3 646	6 115	5 829	4 264	Beverages								
Artigos Ópticos e Fotográficos	1 356	2 283	4 157	1 086	1 432	1 270	4 273	6 574	Optical and Photographic Articles								
Cimento	2 214	1 570	1 574	1 376	1 107	4 236	5 594	5 873	Cement								
Artigos de Aço ou Ferro	13 612	5 697	3 931	2 594	5 161	23 525	4 442	3 812	Iron or Steel Articles								
Produtos Farmacêuticos	1 388	1 756	1 536	1 212	2 349	420	6 758	8 579	Pharmaceutical Products								
TOTAL	138 252	89 483	58 835	94 324	237 592	140 571	214 253	102 590	TOTAL								

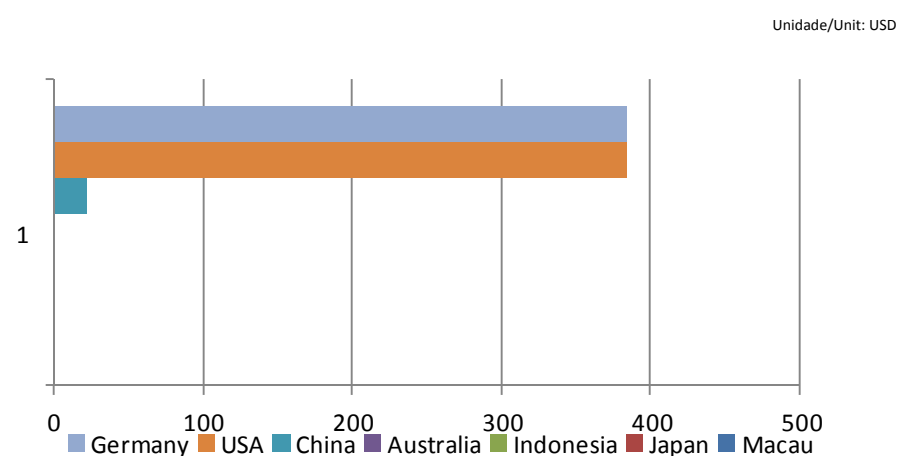
Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direcção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

7. Importações por País de Origem Imports by Country of Origin

País de Origem	2011								2012								2013								Country of Origin
	QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		QTR3		QTR4		QTR1		QTR2		
	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Austrália	5 885	7 313	3 534	7 182	5 796	5 113	4 319	3 502	Australia																
China	17 291	24 669	7 886	6 593	10 529	18 601	9 777	8 254	China																
Indonésia	39 517	44 988	36 378	21 505	37 102	53 771	44 677	44 094	Indonesia																
Japão	2 457	2 095	2 285	15 719	2 801	2 598	4 717	1 640	Japan																
Malásia	7 477	4 632	6 697	5 446	16 000	23 513	17 452	23 847	Malaysia																
Portugal	1 625	2 072	2 719	1 798	3 955	2 024	4 225	2 674	Portugal																
Singapura	7 434	11 560	7 147	6 217	10 172	21 755	16 446	19 796	Singapore																
Tailândia	2 327	4 763	2 714	1 009	3 672	4 026	2 071	1 891	Thailand																
Vietname	4 185	1 150	1 359	2 809	15 671	11 197	14 415	8 254	Viet Nam																
Outros países	7 117	11 298	17 853	55 676	164 094	42 609	122 460	4 652	Other countries																
TOTAL	159 274	114 495	85 038	123 954	269 792	185 207	240 559	118 604	TOTAL																

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direcção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

Exports of Coffee by Country of Destination ('000 USD)



Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direcção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics